Oxford Revise | AQA GCSE French Foundation | Answers | Theme 3

Listening

Section A: Listening comprehension

Question number	Answer	Mark
1	D	1
2	B	1
3	A	1
4	F	1
5	P and N	1
6	P	1
7	N	1
8	P	1
9.1	C	1
9.2	A	1
10.1	B	1
10.2	B	1

Section B: Dictation

1 *On va aller à Paris.*

2 *Je commence un blog.*

3 *Les valises sont déjà dans l'avion.*

4 *La météo est très mauvaise.*

The dictation is assessed for Communication of meaning (AO1) and Transcription and grammatical accuracy (AO3). The response is assessed across all the spoken extracts as a whole (maximum 8 marks).

Level	Mark	Communication of meaning (AO1)
4	4	The meaning of the spoken extracts is always or almost always communicated
3	3	The meaning of the spoken extracts is mostly communicated.
2	2	The meaning of the spoken extracts is sometimes communicated.
1	1	The meaning of the spoken extracts is rarely communicated.
0	0	The meaning of the spoken extracts communicated does not meet the standard for Level 1 at this tier.

Level	Mark	Transcription and grammatical accuracy (AO3)
4	4	Words are frequently transcribed correctly with a good level of grammatical accuracy.
3	3	Words are generally transcribed correctly with a reasonable level of grammatical accuracy.
2	2	Words are occasionally transcribed correctly with a limited level of grammatical accuracy.
1	1	Words are very rarely transcribed correctly with a very limited level of grammatical accuracy.
0	0	Transcription and grammatical accuracy do not meet the standard for Level 1 at this tier.

More guidance on applying the Dictation marking criteria is available on the AQA website.

Speaking

Part 1: Role-play

There are five tasks for the Role-play, each of which will be awarded up to 2 marks for AO2 (10 marks in total).

For each task:

Mark	AO2
2	The message is conveyed without ambiguity.
1	The message is partially conveyed or conveyed with some ambiguity.
0	No part of the message is conveyed.

More guidance on applying the Role-play marking criteria is available on the AQA website.

Example answers:

1 *Mon portable est moderne*.

2 *C'est génial, jouer aux jeux vidéo.*

3 *Tu aimes les réseaux sociaux?*

4 *Je passe deux heures par jour sur les réseaux sociaux.*

5 *Je cherche des informations.*

Part 2: Reading aloud task

Reading aloud of the text (5 marks AO3)

Level	Mark	AO3
5	5	There may be minor errors and a few major errors in pronunciation.
4	4	There are regular minor and some major errors in pronunciation.
3	3	There are frequent minor errors and frequent major errors in pronunciation.
2	2	Pronunciation is rarely accurate.
1	1	Pronunciation is very rarely accurate.
0	0	Does not meet the standard required for Level 1 at this tier.

Audio of a sample reading aloud answer is provided on the OUP Revise MFL website.

Response to compulsory questions (10 marks AO1)

The response to the four compulsory questions is marked as a whole, according to the following criteria. Marks are not awarded to individual questions.

Level	Mark	AO1
5	9–10	• All questions are answered clearly. • At least two answers have an extended response, and at least one other is developed well.
4	7–8	• At least three questions are answered clearly. • One answer has an extended response, and at least one other is developed well.
3	5–6	• At least two questions are answered clearly. • One answer is developed well, and at least one other is developed minimally.
2	3–4	• At least two questions are answered understandably. • One answer is developed minimally.
1	1–2	• At least one question is answered understandably. • The answer(s) may be a very limited response.
0	0	Does not meet the standard required for Level 1 at this tier.

More guidance on applying the Reading aloud marking criteria is available on the AQA website.

Example answers:

1 *C'est beau et très calme. On peut faire des promenades dans la nature.*

2 *J'aime aller au centre commercial avec mes amis. J'adore faire du shopping.*

3 *Je n'aime pas ma maison parce qu'elle est trop petite. Je dois partager une chambre avec mon frère.*

4 *Je déteste la pollution. C'est dangereux pour les animaux. À mon avis, il y a trop de voitures en ville.*

Part 3: Photo card task

Response to the content of the photos (5 marks AO2)

Level	Mark	AO2
5	5	• Quite a lot of information is conveyed. • Information may lack clarity from time to time.
4	4	• Some information is conveyed. • Information lacks clarity from time to time.
3	3	• Some information is conveyed. • Information lacks clarity from time to time, and occasionally messages break down.
2	2	• Little information is conveyed. • Messages regularly break down.
1	1	• Very little information is conveyed. • Messages regularly break down, or the very little language produced is barely understandable.
0	0	Does not meet the standard required for Level 1 at this tier.

Example answer:

Sur la première photo, les personnes font du camping. Par contre, sur la deuxième photo, les personnes sont sur la côte.

Sur la première photo, il y a trois femmes. C'est peut-être une famille. Elles sont en vacances dans la forêt. Je pense qu'il fait assez froid. Elles discutent ensemble et elles sont heureuses.

Sur la deuxième photo, je vois un groupe de quatre adultes – deux hommes et deux femmes. Ils sont sur la plage. Il y a du soleil et il fait très chaud. La mer est belle et le ciel est bleu.

Un homme a les cheveux courts et les deux femmes ont les cheveux longs. Ils mettent des déchets en plastique dans leurs sacs noirs. Ils travaillent ensemble, en équipe.

Photo card unprepared conversation (15 marks AO1 and 5 marks AO3)

Marks are awarded for AO1 and AO3 for this part of the test (total 20 marks).

Level	Mark	AO1
5	13–15	• Quite a lot of information is conveyed. • Regular good development of responses. • Information may lack clarity from time to time.
4	10–12	• Some information is conveyed. • Some good development and regular minimal development of responses. • Information lacks clarity from time to time.
3	7–9	• Some information is conveyed. • Regular minimal development of responses. • Information lacks clarity from time to time, and occasionally messages break down.
2	4–6	• Little information is conveyed. • Limited responses with occasional minimal development. • Messages regularly break down.
1	1–3	• Very little information is conveyed. • Limited responses. • Messages regularly break down, or hardly anything is said.
0	0	Does not meet the standard required for Level 1 at this tier.

Level	Mark	AO3
5	5	• Good variety of vocabulary and structures, but with some repetition. • There may be frequent minor errors. Some major errors may occur even in basic language.
4	4	• Some variety of vocabulary and structures, but with regular repetition. • Frequent minor errors and some major errors in most responses to questions.
3	3	• Limited variety of vocabulary and structures, with regular repetition. • Very frequent minor and frequent major errors in most responses to questions.
2	2	• Very limited variety of vocabulary and structures, with regular repetition. • Very frequent minor and very frequent major errors in nearly all responses to questions.
1	1	• Hardly any variety of vocabulary and structures. • Minor and major errors in all responses to questions.
0	0	The language does not meet the standard required for Level 1 at this tier.

The unprepared conversation in the test will last between three and four minutes. More guidance on applying the Photo card marking criteria is available on the AQA website.

Example answers:

1 *Je fais du recyclage, je suis végan(e) et je choisis des produits 'verts'.*

2 *J'adore l'hiver car il fait froid et j'aime la neige.*

3 *Je voudrais aller en France parce que je veux voir Paris. J'aime les visites culturelles.*

Reading

Section A: Reading comprehension

Question number	Answer	Mark
1	F	1
2	N	1
3	N	1
4	P	1
5	P	1
6	D	1
7	A	1
8	E	1
9	S	1
10	S	1
11	M	1
12	C	1
13	M	1

Section B: Translation into English

French	English translation	Alternative translation	Mark
Il fait chaud et	It's hot and	The weather is hot / It's hot weather / It's a hot day	1
le ciel est bleu.	the sky is blue.	-	1
Quelqu'un a volé	Someone has stolen	Someone / Somebody stole	1
mon sac.	my bag.	-	1
Je tchatte souvent	I often chat	I often speak (to)	1
avec mes amis de Suisse.	with my friends in Switzerland.	friends from Switzerland / Swiss friends.	1
Quand j'avais huit ans,	When I was eight (years old),	When I was 8,	1
j'habitais à l'étranger.	I used to live abroad.	I was living abroad. / I lived abroad.	1
Ce soir, mes sœurs vont	This evening, my sisters are going to	Tonight, my sisters will	1
télécharger un film.	download a film.	-	1

Writing

Section A

Question 1

The maximum mark for this question is 10 (5 marks for AO2 and 5 marks for AO3). All bullet points must be covered, but there is no need for equal coverage of the bullets.

Level	Mark	AO2
5	5	• All five bullet points are covered. • Communication is clear.
4	4	• At least four bullet points are covered. • Communication is mostly clear. There are occasional lapses in clarity.
3	3	• At least three bullet points are covered. • Communication is generally clear. There are several lapses in clarity.
2	2	• At least two bullet points are covered. • Communication is sometimes clear. There are regular lapses in clarity.
1	1	• At least one bullet point is covered. • Communication is often not clear. There are many lapses in clarity.
0	0	• The content does not meet the standard required for a mark at this tier.

Level	Mark	AO3
5	5	• There is a variety of vocabulary and grammatical structures. • There may be some errors, but these are minor.
4	4	• There is some variety of vocabulary and grammatical structures. • There are frequent minor errors but with an occasional major error.
3	3	• There is some attempt at a variety of vocabulary and grammatical structures. • There are frequent minor errors, together with some major errors.
2	2	• There is use of limited or repetitive vocabulary and grammatical structures. • There are frequent minor errors and a number of major errors.
1	1	• There is little awareness of appropriate vocabulary and grammatical structures. • There are errors in the vast majority of sentences.
0	0	The language does not meet the standard required for Level 1 at this tier.

Example answer:

Ma ville n'est pas très propre car il y a beaucoup de voitures. Moi, je voyage toujours à vélo. Je n'aime pas prendre le bus. Je recycle mes vêtements et mes livres. J'utilise moins d'eau à la maison et dans le jardin. Je voudrais protéger la planète et aider les animaux.

Question 2

This question is worth a total of 5 marks (1 for each word). The word written by the student must be totally correct, including any accents, for the award of 1 mark.

Answers

2.1 *en*

2.2 *fait*

2.3 *aura*

2.4 *Vous*

2.5 *vieille*

Question 3

The maximum mark for this translation task is 10 marks. The translation is divided into 15 elements, and a tick is awarded for each element that is communicated, despite any minor inaccuracies. The number of ticks out of 15 equates to a mark out of five, as shown in Grid One below the answers. When awarding the marks for Grid One and Grid Two, the response across all five sentences should be considered as a whole.

Answers

	English	**French translation**	**Alternative translation**
1	It is raining	*Il pleut*	*Il y a de la pluie*
2	today.	*aujourd'hui*	-
3	There is	*Il y a*	-
4	a bank	*une banque*	-
5	behind you.	*derrière toi.*	*derrière vous.*
6	Yesterday,	*Hier,*	-
7	I stayed	*je suis resté(e)*	-
8	at home.	*à la maison.*	*chez moi.*
9	If I can,	*Si je peux*	*Si possible*
10	I would like to live	*je voudrais habiter*	*je voudrais vivre*
11	by the sea.	*au bord de la mer.*	*près de la mer / sur la côte.*
12	I used to watch	*Je regardais*	-
13	programmes	*des émissions*	-
14	for children	*pour enfants*	*pour les enfants*
15	on TV.	*à la télé.*	*à la télévision.*

The number of ticks out of 15 in column 2 of Grid One below equates to a mark out of five in column 3.

Grid One: Rendering of the original meaning

Level	Number of ticks credited	Mark	AO3
5	13–15	5	The meanings of all or nearly all elements of the original language are sufficiently rendered.
4	10–12	4	The meanings of most elements of the original language are sufficiently rendered.
3	7–9	3	The meanings of some elements of the original language are sufficiently rendered.
2	4–6	2	The meanings of few elements of the original language are sufficiently rendered.
1	1–3	1	The meanings of very few elements of the original language are sufficiently rendered.
0	0	0	No elements of the meanings of the original language are conveyed.

Once the mark for Grid One is awarded, a mark out of five is awarded for Grid Two. This mark is based on the responses across all five sentences as a whole.

Grid Two: Knowledge of vocabulary and grammar

Level	Mark	AO3
5	5	• Very good knowledge of the required vocabulary. Few, if any, inappropriate or omitted items. • Grammar is highly accurate, and any errors that occur are only minor.
4	4	• Good knowledge of vocabulary. Some inappropriate or omitted items. • Grammar is generally accurate, with regular minor errors.
3	3	• Satisfactory knowledge of vocabulary. Regular inappropriate or omitted items. • Grammar is more accurate than inaccurate. Regular major and minor errors.
2	2	• Limited knowledge of vocabulary. Many inappropriate or omitted items. • Grammar is generally inaccurate. Many major and minor errors.
1	1	• Very limited knowledge of vocabulary. Few appropriate items. • Grammar is highly inaccurate. Major and minor errors in all or almost all sentences.
0	0	The language produced does not meet the standard required for Level 1 at this tier.

More guidance on applying the Translation into French marking criteria is available on the [AQA website](#).

Section B

Question 4

The maximum mark for this question is 15 (10 marks for AO2 and 5 marks for AO3). All bullet points must be covered, but there is no need for equal coverage of the bullets.

Level	Mark	AO2
5	9–10	• All three bullet points are covered. • Communication is clear. • Ideas are regularly developed, with a lot of relevant information being conveyed.
4	7–8	• All three bullet points are covered. • Communication is mostly clear, but perhaps with occasional lapses in clarity. • Ideas are often developed, with quite a lot of relevant information being conveyed.
3	5–6	• At least two bullet points are covered. • Communication is generally clear, but there are likely to be lapses in clarity. • A few ideas may be developed, and some relevant information is conveyed.
2	3–4	• At least one bullet point is covered. • Communication is sometimes clear, and there are regular lapses in clarity. • Little relevant information is conveyed.
1	1–2	• At least one bullet point is covered. • Communication is often not clear, and there are very many lapses in clarity. • Very little relevant information is conveyed.
0	0	The content does not meet the standard required for a mark at this tier.

Level	Mark	AO3
5	5	• A good variety of vocabulary is used. • There are regular attempts at complexity of language and structure. • There are references to all three time frames, which are mainly successful. • Any errors are mainly minor, but some major errors may occur, particularly in complex structures and sentences.
4	4	• A variety of vocabulary is used. • There are some attempts at complexity of language and structure. • There are references to at least two different time frames, which are mainly successful. • Errors are mainly minor, but some major errors may occur.
3	3	• Some variety of vocabulary is used. • There may be occasional attempts at complexity of language and structure. • There are references to at least two different time frames, although these may not always be successful. • There may be some major errors, and minor errors occur regularly, but overall the response is more accurate than inaccurate.
2	2	• A limited variety of vocabulary is used. • The language is mainly simple, but there may be some attempts at longer sentences with appropriate linking words. • There may be no successful references to different time frames. • There may be frequent major and minor errors, and overall the response is generally inaccurate.

1	1	• The range of vocabulary is narrow and/or repetitive. • The language is simple, and sentences are short or may not be properly constructed. • There are no successful references to different time frames. • There may be frequent major and minor errors, and overall the response is highly inaccurate.
0	0	The language does not meet the standard required for Level 1 at this tier.

4.1 Example answer:

J'utilise tous les jours mon portable pour communiquer avec mes amis. J'envoie des SMS ou des messages avec une application. Avec mes cousins du Sénégal, on communique par e-mail.

La semaine dernière, j'ai utilisé Internet pour faire mes devoirs d'anglais. J'ai trouvé des idées en ligne, puis j'ai écrit une histoire. Sur l'ordinateur, ce n'était pas trop difficile.

Ce week-end, mes copains et moi, on va tchatter sur les réseaux sociaux. Nous allons partager des photos et des vidéos. J'aime passer mon temps libre comme ça car c'est amusant.

4.2 Example answer:

J'habite dans une petite maison qui est assez moderne. Ma maison se trouve en ville, près d'un parc. Chez moi, il y a deux chambres, une salle de bain, un salon et une cuisine. Nous n'avons pas de bureau. J'adore ma chambre parce que mes murs sont bleus et que j'ai un grand lit.

La semaine dernière, j'ai aidé mon père à la maison. Nous avons aussi travaillé dans le jardin. C'était ennuyeux.

À l'avenir, je voudrais habiter dans un village à la campagne parce que je préfère une belle vue. Je n'aime pas la vie en ville.